



きくがわし

菊川市からのお知らせ

No.212 2025.1

日本語

編集発行 菊川市役所 地域支援課

☎ 0537-35-0925

2024年度 確定申告について

確定申告の時期が近づいてきました。確定申告の期間、税務課の職員が申告書の作成を手伝います。(申告相談といます。)

※確定申告の会場は、市の会場と掛川税務署の2か所です。申告の内容によって会場が変わります。わからない場合は、市のHPを見るか、税務課市民税係まで問合せください。

市の会場で申告する人は必ず事前に予約をしてください。

●日時

2025年2月17日(月)～3月17日(月) ※平日のみ

午前9時15分～11時40分、午後1時～3時25分の内、20分間

※予約した時間の15分前までに会場にきてください。

●会場

菊川地域:菊川市役所東館(プラザきくる)3階会議室

小笠地域:小笠支所会議棟

●予約方法 ※下の①か②の方法で事前に予約をしてください。

①LINEでの予約

受付期間:2025年1月6日(月)～1月31日(金) 受付時間:24時間 いつでもできます。

予約方法:菊川市のLINE公式アカウント(上のQRコード)から「友だち追加」をする

→ 基本メニューから「確定申告相談予約」を押す → 会場や希望日時などを入力する → 予約完了

※画面で当日の持ち物を確認してください。予約券はありません。当日に受付で、名前と予約時間を伝えてください。

さらに、くわしい予約方法は市ホームページ(上のQRコード)で確認してください。

②電話での予約

受付期間:2025年1月9日(木)～1月31日(金)、2月6日(木)～3月14日(金) ※平日のみ

受付時間:午前9時～12時、午後1時～4時(1月の水曜日のみ、午後5時～6時30分)も受付します。

予約方法:市ホームページのフローチャート(右下のQRコード)で、市の会場で受付ができる申告であることを確認。

→ 予約受付センターへ電話をかける → 名前、生年月日、住所を伝える → 会場、希望日、時間を伝える

→ 後日、税務課より、予約券、申告受付前チェック表が郵送される

申込み:予約受付センター TEL:0537-35-0967

※予約の変更、キャンセルの場合も、予約受付センターへ連絡してください。

問合せ 税務課市民税係 (TEL:0537-35-0912)

健康保険証の発行はおわりました。

健康保険証の発行は、12月2日でおわりました。今、もっている健康保険証は、有効期限までつかえます。有効期限が切れた後に、病院で受診する時は、「マイナ保険証」(健康保険証の利用登録をしたマイナンバーカード)をつか

ってください。マイナンバーカードをもっていない人は、保険者から発行される「資格確認書」をつかって受診ができます。

※くわしい内容は、下記まで問合わせるか、市のホームページ(右QRコード)をみてください。

問合せ 市民課国保年金係 (TEL:0537-35-0915)



市公式 LINE

市 HP



市 HP フローチャート

2025年1月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日	市役所の 水曜日業務延長	納税と 公共料金
1月12日:市役所本庁舎市民課 1月26日:市役所小笠支所 小笠市民課 時間:午前8:15から12:15	1月8日、15日、22日、29日 時間:午前8:15から午後7:00 対象施設 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザげやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、 再度来庁をお願いする場合があります。	固定資産税 第4期 国民健康保険税 第7期 後期高齢者医療保険料 第6期 市営住宅使用料 1月分 保育料 1月分 放課後児童クラブ利用料 1月分 上下水道料金 (B地区) 11・12月分

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザきくる 2階 地域支援課)

相談員のいる場所と時間は下の表をみてください。

相談員とは・・・外国人住民の生活についての相談にのります。通訳も行います。

★相談員が いる時間(時間:午前8時15分～午後5時) ○:午前と午後、△:午前、□:午後

※相談員の いる場所と 時間は 予告なく 変更になる場合があります。来庁前に 相談員(通訳)がいるか 問合せてください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(プラザきくる2階)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(小笠支所)	△	△		△	
英語 (プラザきくる2階)		○	○	○	
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳や ポケットークを 使って お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。

電話(0537-35-0925)と メール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも 相談できます。お金は いりません。

Facebook を 見てください

- 言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
- 内容:COVID-19 の ワクチン、菊川市の イベント、災害、いろいろな 相談窓口の 紹介など



交通事故の 補償で 困っている 人へ

交通事故の被害にあって、損害賠償の問題で困っている人へ。問題解決のために、弁護士がお手伝いをします。

費用は無料です。

申込み:下記の電話番号へ電話をし、予約をしてください。

問合せ・申込み:公益財団法人交通事故紛争処理センター 静岡相談室 TEL:054-255-5528)

Tax Return Filing Period for the Year 2024

The filing period for your tax return is approaching. During the filing period, Zeimu-ka (Tax Department) staff will assist you in completing your tax return (called a tax return consultation). Tax return consultations are held at the Kikugawa City Hall East Building (Plaza Kikuru) and the Ogasa Branch Office Conference Building.

*There are two types of locations for filing your tax return: City Hall offices and the Kakegawa Tax Office. The location depends on the contents of your return. If you are unsure, check the city website or contact the Shiminzei-kakari, Zeimu-ka (Municipal Tax Section, Tax Department).

If you are filing at the City Hall offices, you must make an appointment in advance.

●Period and Time:

Monday, February 17 through Monday, March 17, 2025 (On weekdays only)

Appointment time will be given 20 minutes in time from 9:15 to 11:40 a.m.

and from 1:00 p.m. to 3:25 p.m.

*You must arrive at the location 15 minutes prior to the appointed time.

●City Hall Locations:

Kikugawa Area: Kikugawa City Hall East Building (Plaza Kikuru) 3F Conference Room,

Ogasa Area: City Hall Ogasa Branch Office Conference Building

●How to make an appointment: Make an appointment in advance using one of the following methods (1) or (2).

(1) LINE

Acceptable Time Period: Anytime within 24 hours from Monday, January 6 through Friday, January 31, 2025

Appointment Procedure: "Add a friend" with the official Kikugawa City LINE account (with the QR code above) → Select the "Tax Return Consultation Appointment" from the main menus. → Enter your preferred location and date/time → Appointment completed

*Please make sure you have your belongings with you on the day with the screen shown. No appointment ticket will be issued. Give your name and appointment time to the staff at the counter. For more information how to make an appointment, please check with the city's website (with the QR code above).

(2) PHONE

Acceptable Period: From Thursday, January 9 to Friday, January 31, and from Thursday, February 6 to Friday, March 14, 2025 (weekdays only)

Available Time: 9:00 a.m. to 12:00 noon and 1:00 p.m. to 4:00 p.m. (also 5:00 p.m. to 6:30 p.m. on Wednesdays in January)

Appointment Procedure: Check the city website (with QR code at the lower right) to see if your application will be accepted at the city hall locations. → Call the Appointment Center → Verify your name, date of birth and address → Give your preferred location, date and time. → The appointment ticket and pre-filing checklist will be mailed to you by the Zeimu-ka (Tax Department).

Telephone number: Appointment Center TEL: 0537-35-0967

*Also call the Appointment Center for appointment changes and cancellations.

Contact: Shiminzei-kakari, Zeimu-ka (TEL:0537-35-0912).



Official LINE

City website

Issuance of Health Insurance Cards Has Been Discontinued

The issuance of health insurance cards ended on December 2. Health insurance cards you currently have can be used until their expiration date. If you visit a hospital after the expiration date, use your "My Number Health Insurance Card" by registering on your My Number Card for use as a health insurance card.

People who do not have a My Number card can use the "Qualification Confirmation Letter

" issued by the insurer to receive medical treatment. *For more information,

call the contact below or visit the city website (QR code to the right).

Contact: Kokuho Nenkin-kakari, Shimin-ka(TEL: 0537-35-0915)



January 2025 Citizen's Calendar

Open Days of City Hall on Sunday

January 12: Shimin-Ka in City Hall

January 26: Ogasa Shimin-ka in Ogasa

Branch Office

Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm

Provided Services

1. Issuance of Resident's Card Copy
(Only for Kikugawa City residents)
 2. Issuance of Seal Registration Certificate
 3. Seal Registration
 4. Issuance of Family Register Whole or Extract Copy
- ※Any family members can apply for 1 and 2, but only applicable people can apply for 3 and 4.

Extended Hour on Wednesdays

January 8, 15, 22, and 29

Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm

Available Facilities

City Hall
City Hall Ogasa Branch Office
Central Public Hall
Water Fee Customer Center
Plaza Keyaki
(Social Welfare Council and Children's Hall are closed)

※We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.

Taxes and Public Fees Payment

Property Tax	4th Period
National Health Insurance Tax	7th Period
Late Stage Elderly Medical Insurance Fee	6th Period
Municipal House Rent	For Jan.
Childcare Fee	For Jan.
After School Children's Club Fee	For Jan.
Water Supply and Sewerage (B Region)	For Nov. and Dec.

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Chiiki Shien-ka in Plaza Kikuru)

Please refer to the table below for counselor locations and hours.

Counselors will provide foreign residents with advice on daily living. They also provide interpretation services.

Counselor Hours: 8:15 a.m. - 5:00 p.m. ○: All hours, △: Morning hours, □: Afternoon hours

*Counselor locations and hours are subject to change without notice. Please ask us before visiting to see if the counselors are available.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Plaza Kikuru 2F)	□	○	○	○	○
Portuguese (Ogasa Branch)	△	△		△	
English(Plaza Kikuru 2F)		○	○	○	
Japanese	○	○	○	○	○

Consultation by the Video interpreter and the Poketalk are also available. Consult with us about any matters by phone (☎ 0537-35-0925) or email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp). There is no charge for the consultation.

Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.



For those who have problems recovering compensation for traffic accidents

A lawyer will solve the problems of those who have been victims of traffic accidents and have problems with compensation issues.

The consultation is free of charge.

How to apply: Call the number below to schedule an appointment.

Contact: The Japan Center for Settlement of Traffic Accident Disputes / Shizuoka Consultation Office

TEL: 054-255-5528

